



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/258
S/1996/598
26 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункт 43 предварительной повестки дня*
ПОЛОЖЕНИЕ В БУРУНДИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации
Объединенных Наций от 23 июля 1996 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим заявление по Бурунди, опубликованное сегодня от имени Европейского союза его руководством.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 43 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Джон Х.Ф. КЕМПБЕЛЛ
Посол и
Постоянный представитель

* A/51/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление по Бурунди руководства Европейского союза от 23 июля 1996 года

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Европейский союз выражает глубокую обеспокоенность в связи с ухудшением положения в Бурунди, особенно в связи с убийством мирных жителей и другими грубыми нарушениями прав человека, которые продолжают иметь место в этой стране. Он решительно осуждает массовую резню мирных жителей в лагере для перемещенных лиц в Бугендане 19 июля этого года и выражает сожаление в связи с высылкой руандийских беженцев против их воли. Эта массовая резня, последовавшая за аналогичными событиями в Гишуби, Кивьюке, Тезе, Мутойи, Сонге и Каменге, представляет собой новый виток порочной спирали насилия, в которой каждое действие порождает противодействие, чреватой опасностью еще большего втягивания Бурунди в гражданскую войну с катастрофическими последствиями для народа этой страны.

Европейский союз призывает всех бурундийцев отказаться от насилия и целеустремленно идти по пути мирного урегулирования своих проблем с помощью переговоров. Он хотел бы отметить обязательства, данные 25 июня 1996 года в Аруше во время встречи глав государств региона, в отношении диалога, открытого для всех слоев населения Бурунди, наряду с обеспечением мер безопасности, необходимых для создания условий для такого диалога. Он хотел бы также отметить, что эти обязательства получили официальную поддержку глав государств и правительств всего африканского континента во время их встречи 8-10 июля в Яунде, проходившей под эгидой Организации африканского единства.

Европейский союз считает, что только выполнение обязательств, данных в Аруше, и их безотлагательное осуществление может восстановить климат доверия и предотвратить втягивание Бурунди в широкомасштабный конфликт. Как уже подчеркивалось в заявлении Совета от 15 и 16 июля, Европейский союз вновь заявляет о том, что он готов оказать помощь в достижении арушских целей ради восстановления мира и безопасности в Бурунди, и поддерживает усилия бывшего президента Ньерере и стран региона по выполнению этой задачи.
